



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi matin 13 novembre 2014

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagmorgen, 13. November 2014

1. **Première lecture**

Loi sur la prostitution

Erste Lesung

Gesetz über die Prostitution

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 79 voix contre 41 et 5 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 79 gegen 41 Stimmen bei 5 Enthaltungen an.](#)

2. **Première lecture**

Modification de la loi sur la protection contre l'incendie et les éléments naturels

Erste Lesung

Änderung des Gesetzes zum Schutz gegen Feuer und Naturelemente

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 112 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 107 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 112 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 107 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

3. **Première lecture**

Modification de la loi d'application du code pénal suisse – articles 28a et 28b nouveaux

Erste Lesung

Änderung des Einführungsgesetzes zum Schweizerischen Strafgesetzbuch – neue Artikel 28a und 28b

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 69 voix contre 49 et 4 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 69 gegen 49 Stimmen bei 4 Enthaltungen an.](#)

4. **Première lecture**

Modification de la loi d'application du code pénal suisse – article 38a nouveau

Erste Lesung

Änderung des Einführungsgesetzes zum Schweizerischen Strafgesetzbuch – neuer Artikel 38a

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 89 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 94 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 89 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 94 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

5. **Deuxième lecture**

Modification de la loi d'adhésion au concordat instituant des mesures contre la violence lors de manifestations sportives

Zweite Lesung

Änderung des Gesetzes über den Beitritt zum Konkordat über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 86 voix contre 7 et 0 abstention.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 86 gegen 7 Stimmen bei 0 Enthaltungen an.](#)

6. Rapport de la commission de justice concernant un ex-policier présumé pédophile
Bericht der Justizkommission über einen mutmasslich pädophilen Ex-Polizisten

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

Traitements: Département des finances et des institutions (DFI)

Behandlungen: Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)

7. Postulat Pascal Rey, PDCC, David Théoduloz, PDCC, et Sidney Kamerzin, PDCC: Quid des assurances RC dans le cadre des nouvelles Autorité de Protection de l'enfance et de l'adulte, APEA mises sur pied dès 2013 et de la justice communale (13.06.2013) **1.0025**
Postulat Pascal Rey, PDCC, David Théoduloz, PDCC, und Sidney Kamerzin, PDCC: Haftpflichtversicherungen im Rahmen der ab 2013 eingeführten Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB) und der Gemeindejustiz (13.06.2013) **1.0025**

Ce postulat est déjà réalisé.

[Dieses Postulat ist bereits realisiert.](#)

8. Postulat PLR, par Philippe Nantermod: La BNS est-elle uniquement alémanique? (13.11.2013) **1.0048**
Postulat PLR, durch Philippe Nantermod: Kommen bei der SNB nur Deutschschweizer zum Zug? (13.11.2013) **1.0048**

Par 65 voix contre 34 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 65 gegen 34 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

9. Postulat Christophe Clivaz, Les Verts, et Marylène Volpi Fournier, Les Verts: Suppression de la règle interdisant d'avoir plus d'un conseiller d'Etat par district (14.11.2013) (motion transformée en postulat au stade du développement) **1.0049**
Postulat Christophe Clivaz, Les Verts, und Marylène Volpi Fournier, Les Verts: Aufhebung der Bestimmung, wonach es nur einen Staatsrat pro Bezirk geben darf (14.11.2013) (Motion im Entwicklungsstadium in ein Postulat umgewandelt) **1.0049**

Ce postulat est déjà réalisé.

[Dieses Postulat ist bereits realisiert.](#)

10. Postulat Daniel Studer (suppl.), CVPO, Aron Pfammatter, CVPO, Moreno Centelleghé, PLR, et Yves Fournier, PLR: Décentralisation du Service cantonal des contributions (13.12.2013) **1.0056**
Postulat Daniel Studer (Suppl.), CVPO, Aron Pfammatter, CVPO, Moreno Centelleghé, PLR, und Yves Fournier, PLR: Dezentralisierung der kantonalen Steuerverwaltung (13.12.2013) **1.0056**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

Développements: Département des finances et des institutions (DFI)
Entwicklungen: Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)

11. Postulat PLR, par Marcel Delasoie: Budget: une remise en question indispensable (11.06.2014) **1.0084**
Postulat PLR, durch Marcel Delasoie: Unabdingbare Hinterfragung des Voranschlags (11.06.2014) **1.0084**

Par 73 voix contre 46 et 1 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
Mit 73 gegen 46 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

12. Motion PLR, par Philippe Nantermod et Stéphanie Favre: Pour supprimer le recours au Conseil d'Etat contre les décisions communales (12.06.2014) **1.0085**
Motion PLR, durch Philippe Nantermod und Stéphanie Favre: Aufhebung der Beschwerde beim Staatsrat gegen kommunale Entscheide (12.06.2014) **1.0085**

L'auteur transforme la motion en postulat. Par 60 voix contre 43 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
Der Urheber wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 60 gegen 43 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an, dieses wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

13. Postulat Gaël Bourgeois, AdG/LA, Marcelle Monnet-Terrettaz, AdG/LA, et Yves Fournier, PLR: Des économies faciles, mais ciblées (13.06.2014) **1.0086**
Postulat Gaël Bourgeois, AdG/LA, Marcelle Monnet-Terrettaz, AdG/LA, und Yves Fournier, PLR: Einfache, aber gezielte Einsparungen (13.06.2014) **1.0086**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

14. Postulat AdG/LA, par Florian Alter, Raymond Borgeat, Jérémie Pralong et Gaël Bourgeois: Des mesures préparatoires pour une amnistie fiscale (13.06.2014) **1.0087**
Postulat AdG/LA, durch Florian Alter, Raymond Borgeat, Jérémie Pralong und Gaël Bourgeois: Vorbereitungsmaßnahmen für eine Steueramnestie (13.06.2014) **1.0087**

Par 99 voix contre 19 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
Mit 99 gegen 19 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.